

Reparatursatz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

425 457 000 2

○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!
Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.

WARNING

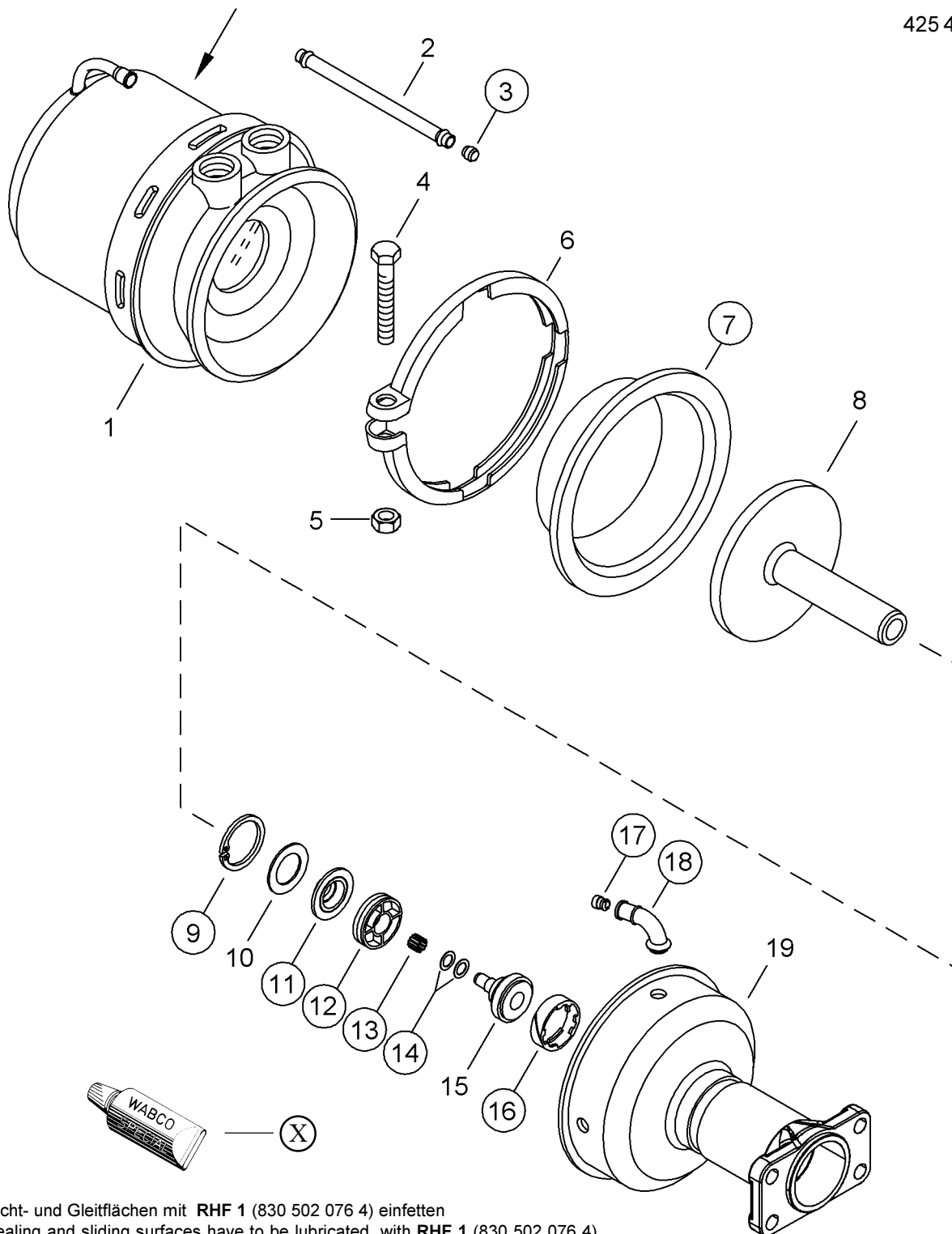
○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación



Gefahr! Nicht öffnen! Federvorspannung
Danger! Do not open! Spring load
Danger! Ne pas ouvrir! Ressort comprimé
Attenzione! Non si apra! Molla compressa
¡Peligro! ¡No abrir! Resorte comprimido

für Geräte:
for devices:
pour appareils:
per apparecchi:
para aparatos:

425 457 050 0
051
052
053

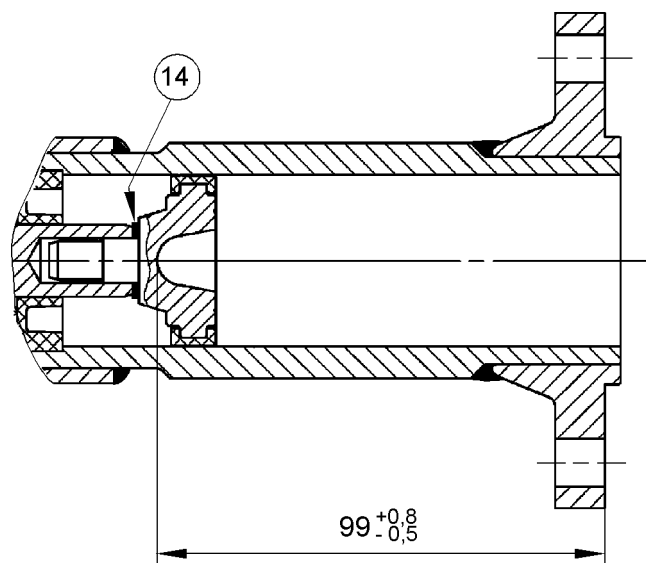


Dicht- und Gleitflächen mit **RHF 1** (830 502 076 4) einfetten
Sealing and sliding surfaces have to be lubricated with **RHF 1** (830 502 076 4)
Surfaces d'étanchéité et de frottement doivent être graissées avec **RHF 1** (830 502 076 4)
Suferfici (di tenuta e di scorrimento) utilizzare il lubrificante **RHF 1** (830 502 076 4)
Las juntas y superficies deslizantes deben lubricarse con grasa **RHF 1** (830 502 076 4)

Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.
The right of amendment is reserved © copyright: WABCO
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.
Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO
Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.
Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO
Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.
Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO
Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.

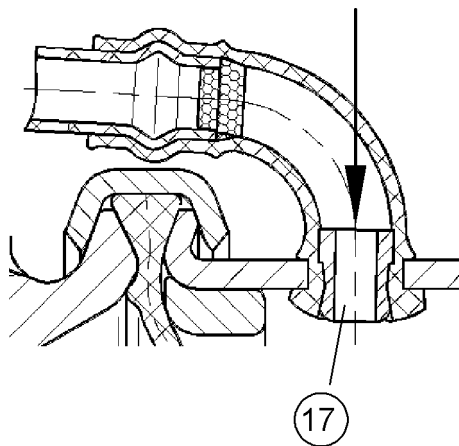
WABCO Vehicle Control Systems
An American Standard Company

826 102 312 3 Edition 12.04
Page 1/2



Einstellbar durch Pos. 14, Stückzahl ergibt sich bei der Montage
Adjustable by ref. no. 14, number of pieces results is from assembly
Reglable par n° 14, nombre des pieces resulte de l'assemblage
Regolabile per rif. 14, numero dei pezzi varia a secondo del montaggio
Regular con la referencia n° 14 en función del montaje

Montagerichtung:
Assembly direction:
Sens du montage:
Dirección de montaje:
Dirección de la asamblea:



Stopfen Pos. 17 mit einem Dorn Ø 8 mm in die vorgegebene Position eindrücken.
Bush ref. no. 17 put in to the correct position with spindle Ø 8 mm.
La bague n° 17 est enfoncée dans sa position correcte par une tige Ø 8 mm.
Casquillo ref. n° 17 poner en posición correcta con vástago Ø 8 mm
Insertar correctamente el casquillo no.17, en el manguito Ø 8 mm.

○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstätten zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!
Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación